

## ОТЗЫВ

научного консультанта на диссертацию Азизовой Мавжуды Эсановны **«Приставочные глаголы русского языка в сопоставлении с таджикским» (структурно-семантический аспект)**, представленную на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Азизова Мавжуда Эсановна, будучи аспирантом с 2001 года исследует приставочные глаголы в русском и таджикском языках. В 2004 г. защитила кандидатскую диссертацию по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание на тему: «Способы передачи русских глаголов с приставкой ЗА- на таджикский язык» (вероятностно-статистическая интерпретация). Тема её докторской диссертации связана с проблематикой данного исследования и была утверждена на Ученом совете Таджикского национального университета 31 октября 2012 г.

Диссертационная работа Азизовой М. Э. является завершённым глубоким и обширным научным исследованием, выполненным на высоком научном и методическом уровне. Недостаточная изученность вопроса специфики и закономерностей развития приставочных глаголов таджикского и русского языков в сопоставительном аспекте определяет актуальность выбранной темы.

При выполнении диссертации автор проявила себя исключительно добросовестным, вдумчивым и зрелым исследователем, способным четко определить и сформулировать цели и задачи, глубоко осмысливать и анализировать полученные результаты, определить необходимые методы исследования.

Азизовой М. Э. удалось грамотно обработать полученные результаты, используя современные лингвистические методы, что не позволяет подвергнуть сомнению достоверности сделанных выводов. В процессе работы над диссертацией автор изучила большой объем научных источников, посвященных различным проблемам приставочных глаголов в русском и таджикском языках.

Важнейшим итогом выполненной работы является выявление эквивалентов 18 русских глагольных приставок с пространственно-направительными и количественно-временными значениями в таджикском

языке с определением частоты их употребления, также установление эквивалентов 6 таджикских глаголообразующих приставок в русском языке.

Абсолютно новым знанием являются результаты исследования, связанные с выявлением типов и установлением структурных несоответствий значений русских приставочных глаголов аналогичным глаголом таджикского языка. Приведены убедительные доказательства на основе многочисленных примеров из художественной литературы. Заслуживает внимания использованный автором статистический метод в лингвистике, удачно использованы схемы, таблицы и диаграммы. Впервые в работе выявлены около пятидесяти глагольных конструкций, передающих значения русских приставочных глаголов в таджикском языке. Результатом работы является большая база языковых данных, составляющая 17 000 лексем, которая может стать основой для создания русско-таджикского словаря приставочных глаголов.

Достоверность результатов исследования подтверждается применением общенаучных методологических принципов и методов лингвистического анализа, привлечением большого количества трудов русских и отечественных учёных.

Результаты работы многократно рецензировались и обсуждались с положительной оценкой на научных семинарах, республиканских и международных конференциях (Москва, Новосибирск, Иран, Душанбе, Худжанд, Куляб, Курган-тюбе), посвященных актуальным проблемам языкознания и преподавания русского языка (2001-2014), а также опубликованы в 2 монографиях, в одном учебном пособии и 18 статьях в журналах, включенных в Перечень ВАК РФ. Всего по теме опубликовано более 50 научных работ.

Результаты работы вносят существенный вклад в развитие сопоставительного исследования русского и таджикского языков, безусловно, они имеют теоретическое и практическое значение.

Представленная работа по актуальности, новизне и практической значимости полностью удовлетворяет требованиям, предъявляемым ВАК Российской Федерации к диссертациям, представленным на соискание ученой степени докторской диссертации.

Наряду с исследовательской работой Азизова М. Э. активно привлекалась к учебной деятельности с целью приобретения навыков педагогического мастерства и показала себя грамотным, эрудированным преподавателем по основным дисциплинам кафедры общего языкознания и сравнительной типологии. Читала лекционные курсы по дисциплинам

«Сопоставительная типология», «Современный русский язык», «Общее языкознание», «Теория и практика перевода» и спецкурсы и спецсеминары.

В целом докторанта М.Э. Азизову можно охарактеризовать как сформировавшегося исследователя, способного решать поставленные проблемы, достойного ученой степени доктора филологических наук.

Научный консультант:

доктор филологических наук,  
профессор, декан факультета  
русского языка и литературы  
Таджикского

национального университета:

Нагзибекова Мехриниссо Бозоровна

20.06. 2014 г.

Таджикистан, 734025. г. Душанбе,  
проспект Рудаки, 17.

Телефон: + 7 (3772) 21 77 11

Факс: + 7 (3772) 21 48 84

E-mail: [admin@tajsnu.td.silk.glas.apc.org](mailto:admin@tajsnu.td.silk.glas.apc.org)

Сайт: [tnu.tj](http://tnu.tj)

*Зверюю и certify  
Нагзибекову М.Э.  
100 ОК Бонч*

